

§ 3. La liste des personnes qui n'ont pas déposé les déclarations visées aux articles 2 et 3 est publiée au *Moniteur belge* en même temps que la liste des mandats prévus à l'article 2, § 2.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 2 mai 1995.

ALBERT

Par le Roi :

Le Premier Ministre,

J.-L. DEHAENE

Le Ministre des Communications et des Entreprises publiques,

E. DIRUPO

Le Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique,

J. VANDE LANOTTE

Le Ministre des Finances,

Ph. MAYSTADT

La Ministre des Affaires sociales,

Mme M. DE GALAN

Le Ministre de l'Intégration sociale et de la Santé publique,

J. SANTKIN

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,

M. WATHELET

§ 3. De lijst van de personen die de aangiften bedoeld in de artikelen 2 en 3 niet hebben ingediend, wordt in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt tegelijkertijd met de lijst van de mandaten zoals die is bepaald in artikel 2, § 2.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 2 mei 1995

ALBERT

Van Koningswege :

De Eerste Minister,

J.-L. DEHAENE

De Minister van Verkeerswezen en Overheidsbedrijven,

E. DIRUPO

De Minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken,

J. VANDE LANOTTE

De Minister van Financiën,

Ph. MAYSTADT

De Minister van Sociale Zaken,

Mevr. M. DE GALAN

De Minister van Maatschappelijke Integratie en Volksgezondheid,

J. SANTKIN

Met 's Lands zegel gezegd :

De Minister van Justitie,

M. WATHELET

MINISTÈRE DES CLASSES MOYENNES ET DE L'AGRICULTURE

F. 95 - 2050

6 AVRIL 1995. - Loi modifiant la loi du 29 mars 1976 relative aux prestations familiales des travailleurs indépendants (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. L'article 1er de la loi du 29 mars 1976 relative aux prestations familiales des travailleurs indépendants est complété par l'alinéa suivant :

« Le Roi peut, par arrêté, délibéré en Conseil des Ministres, créer une allocation supplémentaire pour les travailleurs indépendants qui ont droit aux allocations familiales. »

(1) Session ordinaire 1994-1995.

Sénat.

Documents parlementaires. - Projet de loi, n° 1339-1 du 6 mars 1995 déposé par M. Bourgeois. - Rapport, n° 1339-2 du 8 mars 1995 de M. Beerden.

Annales parlementaires. - Discussion. Séance du 15 mars 1995. Adoption. Séance du 16 mars 1995.

Chambre des représentants.

Documents parlementaires. - Projet transmis par le Sénat, n° 1762-1. - Rapport, n° 1762-2 du 31 mars 1995 de M. Logist.

Annales parlementaires. - Discussion. Séance du 3 avril 1995. Adoption. Séance du 7 avril 1995.

MINISTERIE VAN MIDDENSTAND EN LANDBOUW

N. 95 - 2050

6 APRIL 1995. - Wet tot wijziging van de wet van 29 maart 1976 betreffende de gezinsbijslag voor zelfstandigen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Artikel 1 van de wet van 29 maart 1976 betreffende de gezinsbijslag voor zelfstandigen wordt aangevuld met het volgende lid :

« De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, een bijkomende tegemoetkoming instellen ten voordele van de zelfstandigen die gerechtigd zijn op kinderbijslag. »

(1) Gewone zitting 1994-1995.

Senaat.

Parlementaire bescheiden. - Wetsontwerp, nr. 1339-1 van 6 maart 1995 ingediend door de heer Bourgeois. - Verslag, nr. 1339-2 van 8 maart 1995 van de heer Beerden.

Parlementaire Handelingen. - Bespreking. Zitting van 15 maart 1995. Aanneming. Zitting van 16 maart 1995.

Kamer van volksvertegenwoordigers.

Parlementaire bescheiden. - Ontwerp bezorgd door de Senaat, nr. 1762-1. - Verslag, nr. 1762-2 van 31 maart 1995 van de heer Logist.

Parlementaire Handelingen. - Bespreking. Zitting van 3 april 1995. Aanneming. Zitting van 7 april 1995.

Art. 2. A l'article 2, alinéa 1er, de la même loi, modifié par la loi du 17 mars 1993, les mots « Ce régime » sont remplacés par les mots « Le régime des prestations familiales ».

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 6 avril 1995.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Petites et Moyennes Entreprises
et de l'Agriculture,
A. BOURGEOIS

Scellé du sceau de l'Etat :
Le Ministre de la Justice,
M. WATHELET

Art. 2. In artikel 2, eerste lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 17 maart 1993, worden de woorden « Deze regeling » vervangen door de woorden « De regeling van de gezinsbijslag ».

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 6 april 1995.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van de Kleine en Middelgrote Ondernemingen
en Landbouw,
A. BOURGEOIS

Met 's Lands zegel gezegeld :
De Minister van Justitie,
M. WATHELET

F. 95 — 2051

[S-Mac — 16062]

29 MARS 1995

Arrêté royal modifiant la loi du 20 février 1939
sur la protection du titre et de la profession d'architecte

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 4 juillet 1989 contenant délégation de pouvoirs pour assurer l'exécution de la Directive du Conseil des Communautés européennes du 10 juin 1985, notamment l'article 1er;

Vu la loi du 20 février 1939 sur la protection du titre et de la profession d'architecte, notamment les articles 1er et 8, ainsi que l'annexe, modifiés par l'arrêté royal du 6 juillet 1990;

Vu l'Accord sur l'Espace économique européen, les Protocoles, l'Acte final et les Annexes, signés à Porto le 2 mai 1992, approuvés par la loi du 18 mars 1993, notamment l'article 30 de l'Accord;

Vu le Protocole portant adaptation de l'Accord sur l'Espace économique européen, signé à Bruxelles le 17 mars 1993, approuvé par la loi du 22 juillet 1993;

Vu la Directive 85/384/CEE du Conseil des Communautés européennes du 10 juin 1985 visant à la reconnaissance mutuelle des diplômes, certificats et autres titres du domaine de l'architecture et comportant des mesures destinées à faciliter l'exercice effectif du droit d'établissement et de libre prestation de services;

Vu la Directive 90/658/CEE du Conseil des Communautés européennes du 4 décembre 1990 prévoyant des adaptations, en raison de l'unification allemande, de certaines Directives relatives à la reconnaissance mutuelle des diplômes, notamment l'article 8;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Petites et Moyennes Entreprises et de l'Agriculture et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. A l'article 1er de la loi du 20 février 1939 sur la protection du titre et de la profession d'architecte, modifié par l'arrêté royal du 6 juillet 1990, sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 2 est remplacé comme suit :

"§ 2. Sans préjudice du § 1er et des articles 7 et 12, les Belges et les ressortissants des autres Etats membres de la Communauté européenne ou d'un autre Etat partie à l'Accord sur l'Espace économique européen, peuvent porter en Belgique le titre d'architecte et en exercer la profession s'ils sont en possession d'un diplôme, d'un certificat ou d'un autre titre visés à l'annexe de la présente loi.";

2° dans le § 3, les mots "Etats membres de la Communauté économique européenne" sont remplacés par les mots "Etats membres de la Communauté européenne ou d'un autre Etat partie à l'Accord sur l'Espace économique européen" et les mots "Etat membre", par le mot "Etat".

N. 95 — 2051

[S-Mac — 16062]

29 MAART 1995. — Koninklijk besluit tot wijziging van de wet van 20 februari 1939 op de bescherming van de titel en van het beroep van architect

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 4 juli 1989 betreffende overdracht van bevoegdheden voor de uitvoering van de Richtlijn van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 10 juni 1985, inzonderheid op artikel 1;

Gelet op de wet van 20 februari 1939 op de bescherming van de titel en van het beroep van architect, inzonderheid op de artikelen 1 en 8 evenals op de bijlage, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 6 juli 1990;

Gelet op het Akkoord betreffende de Europese Economische Ruimte, de Protocollen, de Slotakte en de Bijlagen, ondertekend te Porto op 2 mei 1992, goedgekeurd bij de wet van 18 maart 1993, inzonderheid op artikel 30 van het Akkoord;

Gelet op het Protocol tot aanpassing van de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte, ondertekend te Brussel op 17 maart 1993, goedgekeurd bij de wet van 22 juli 1993;

Gelet op de Richtlijn 85/384/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 10 juni 1985 inzake de onderlinge erkenning van de diploma's, certificaten en andere titels op het gebied van de architectuur, tevens houdende maatregelen tot vergemakkelijking van de daadwerkelijke uitoefening van het recht van vestiging en vrij verrichten van diensten;

Gelet op de Richtlijn 90/658/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 4 december 1990 houdende aanpassing, in verband met de Duitse eenwording, van bepaalde Richtlijnen inzake de onderlinge erkenning van diploma's, inzonderheid artikel 8;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op voordracht van Onze Minister van de Kleine en Middelgrote Ondernemingen en Landbouw en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebhen Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 1 van de wet van 20 februari 1939 op de bescherming van de titel en van het beroep van architect, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 6 juli 1990, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 2 wordt vervangen als volgt :

"§ 2. Onverminderd § 1 en de artikelen 7 en 12, mogen de Belgen en de onderdanen van de overige Lid-Staten van de Europese Gemeenschap of van een andere Staat die partij is bij het Akkoord betreffende de Europese Economische Ruimte, in België de titel van architect voeren en het beroep ervan uitoefenen indien zij in het bezit zijn van een diploma, een certificaat of een andere titel als bedoeld in de bijlage bij deze wet.";

2° in § 3 worden de woorden "lid-Staten van de Europese Economische Gemeenschap" vervangen door de woorden "Lid-Staten van de Europese Gemeenschap of van een andere Staat die partij is bij het Akkoord betreffende de Europese Economische Ruimte", en het woord "Lid-Staat" door "Staat".